



IT

Istruzioni per l'uso

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

PT

Instruções para o uso

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

NL

Gebbruiksaanwijzing

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

GR

Οδηγίες χρήσεως

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

PP 455 E



IT PT NL GR

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina:

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Use sempre:

- Capacete protector aprovado
- Protectores acústicos aprovados
- Óculos ou viseira de protecção
- Máscara respiratória



Este produto está conforme as directivas em validade da CE.



ATENÇÃO! Corrente elevada.



Marca ambiental.

O símbolo no produto ou respectiva embalagem indica que este produto não pode ser processado como detritos domésticos. O produto deve então ser entregue a uma estação de reciclagem adequada para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

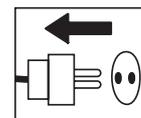


Providenciando para que este produto seja processado de forma correcta, você pode contribuir para contrariar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e pessoas, que caso contrário, podem ser provocadas pela gestão inadequada dos resíduos deste produto.

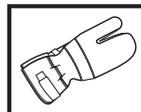
Para mais informação sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços competentes da sua autarquia, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Símbolos nas instruções para o uso:

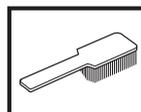
A inspecção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.



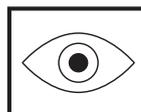
Use sempre luvas de protecção aprovadas.



Limpeza periódica obrigatória.



Inspecção ocular.



Uso obrigatório de óculos ou viseira de protecção.



ÍNDICE

Índice

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos na máquina: 26

Símbolos nas instruções para o uso: 26

ÍNDICE

Índice 27

COMO SE CHAMA?

Composição da unidade hidráulica. 28

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Precauções antes de usar uma unidade hidráulica nova
..... 29

Equipamento de protecção pessoal 29

Equipamento de segurança da máquina 30

Instruções gerais de segurança 31

Instruções gerais de trabalho 32

APRESENTAÇÃO

PP 455 E 33

MONTAGEM

Montar / Instalar o equipamento 34

AJUSTES E AFINAÇÕES

Funções do menu 36

Menu inicial 36

Menu de operação 36

Configurações 38

ARRANQUE E PARAGEM

Corte em parede 43

Corte com fio 44

MANUTENÇÃO

Mensagens de erro 46

Assistência 47

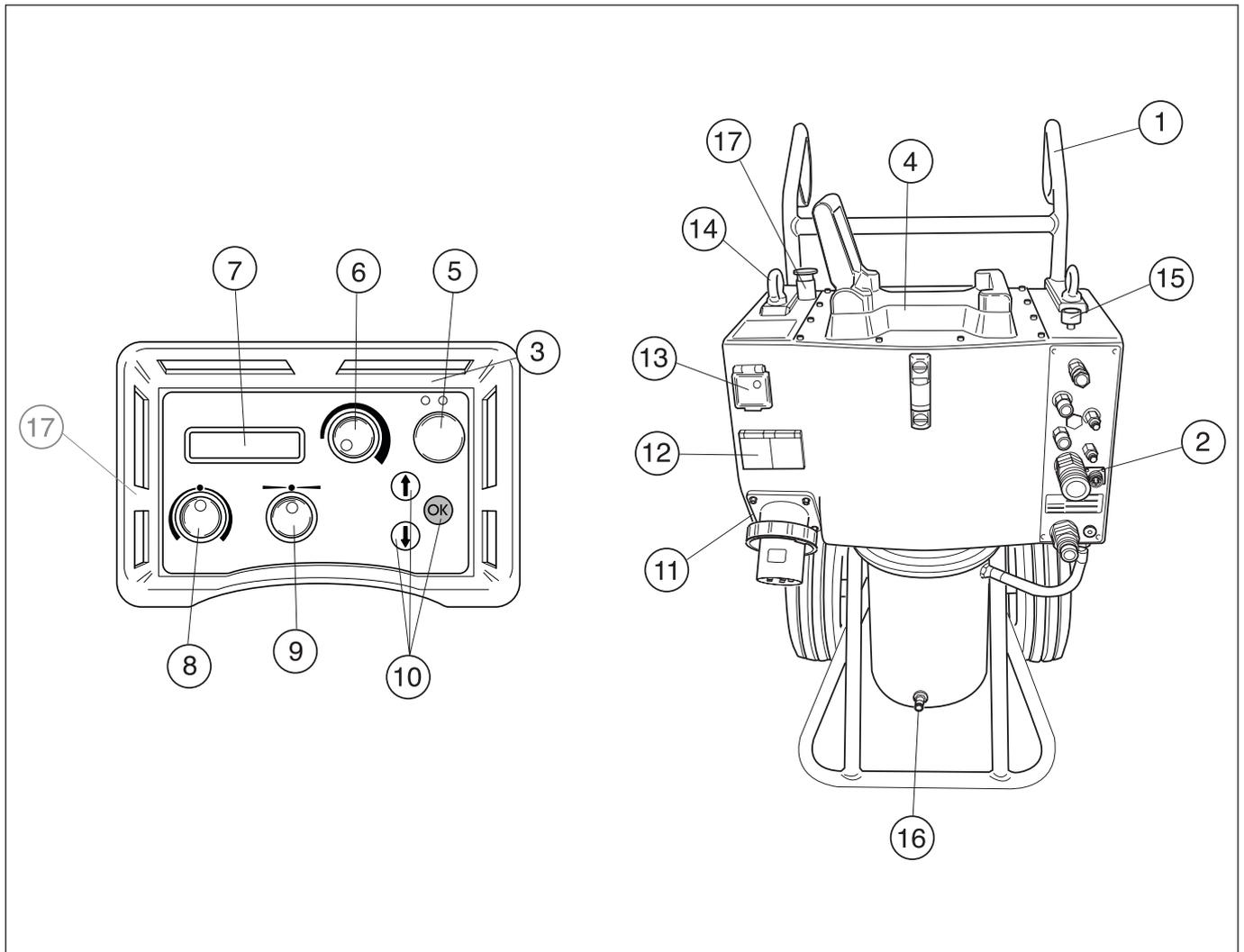
Manutenção 47

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PP 455 E 48

Certificado CE de conformidade 49

COMO SE CHAMA?



Composição da unidade hidráulica.

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 Punho | 10 Teclas de selecção |
| 2 Ligações das mangueiras hidráulicas | 11 Entrada eléctrica |
| 3 Controlo remoto | 12 Tomada monofásica de 230 V |
| 4 Suporte de serra | 13 Protecção pessoal/Fusível |
| 5 Desl./lig. o motor eléctrico | 14 Argola de elevação |
| 6 Rotação do disco e abertura da água de arrefecimento. | 15 Válvula da água |
| 7 Display | 16 Ligação da água |
| 8 Avanço de profundidade de corte | 17 Paragem de emergência |
| 9 Avanço longitudinal | |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Precauções antes de usar uma unidade hidráulica nova

- Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.
- Esta máquina destina-se a ser usada apenas com Husqvarna WS 355, WS 463, WS 462, WS 460 e CS 2512. Qualquer outra utilização é proibida.
- Leia atentamente o manual de instruções fornecido com a unidade hidráulica antes de fazer uso da máquina.
- Esta máquina pode provocar acidentes pessoais graves. Leia as instruções de segurança cuidadosamente. Aprenda a utilizar como deve a máquina.

Use sempre o seu bom senso

Não é possível cobrir todas as situações possíveis que poderá enfrentar. Actue sempre com precaução e use de senso comum. Evite todas as situações que considere estejam para além das suas capacidades. Caso se sinta inseguro acerca dos procedimentos de operação depois de ler estas instruções, consulte um perito antes de prosseguir.

Não hesite em contactar o seu fornecedor, caso tenha quaisquer questões sobre a utilização desta máquina. Teremos todo o prazer em apoiá-lo e aconselhá-lo, bem como em ajudá-lo a utilizar a sua máquina de forma eficaz e segura.

Permita ao seu revendedor Husqvarna que verifique a sua máquina com regularidade e faça os ajustamentos e as reparações necessários.

Toda a informação e dados contidos nestas instruções para o uso eram válidos na data em que as instruções para o uso foram entregues para serem impressas.



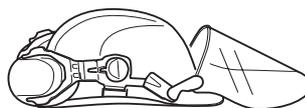
ATENÇÃO! Em caso algum deverá a configuração original da máquina ser alterada sem autorização do fabricante. Use sempre acessórios genuínos. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem provocar sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

Equipamento de protecção pessoal

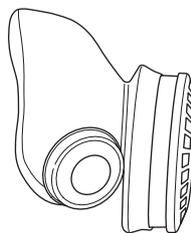


ATENÇÃO! Em quaisquer circunstâncias de utilização da máquina deve ser utilizado equipamento de protecção pessoal aprovado. O equipamento de protecção pessoal não elimina o risco de lesão mas reduz os seus efeitos em caso de acidente. Consulte o seu concessionário na escolha do equipamento.

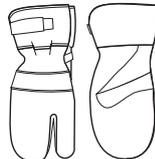
- Capacete de protecção
- Protectores acústicos
- Óculos ou viseira de protecção



- Máscara respiratória



- Luvas fortes e de agarre seguro.



- Vestuário justo, forte e confortável que permita total liberdade de movimentos.



- Botas com biqueiras de aço e solas antideslizantes.



- Os primeiros socorros devem sempre estar à mão.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Equipamento de segurança da máquina



Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade. Ver capítulo Como se chama?, para localizar onde estas peças se encontram na sua máquina.

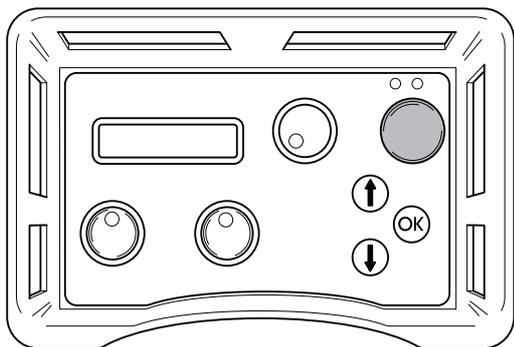


ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com peças de segurança defeituosas. O equipamento de segurança deve ser verificado e mantido em bom estado. Consulte as instruções na secção Inspeção, manutenção e serviço do equipamento de segurança da máquina. Se a sua máquina não cumprir todos os pontos de verificação, deverá ser enviada a uma oficina para reparação.

IMPORTANTE! Toda a assistência e reparação da máquina requer formação especializada. Especialmente no que se refere ao equipamento de segurança. Se a máquina não satisfizer algum dos controlos abaixo mencionados, procure a sua oficina autorizada. A compra de qualquer dos nossos produtos garante-lhe a obtenção de reparação e assistência profissionais. Se o local da compra da máquina não for um dos nossos concessionários com assistência técnica, consulte a oficina autorizada mais próxima.

Botão de arranque

É necessário premir e manter premido o botão de arranque para iniciar a rotação da lâmina. Isto serve para impedir que a rotação da lâmina comece involuntariamente.

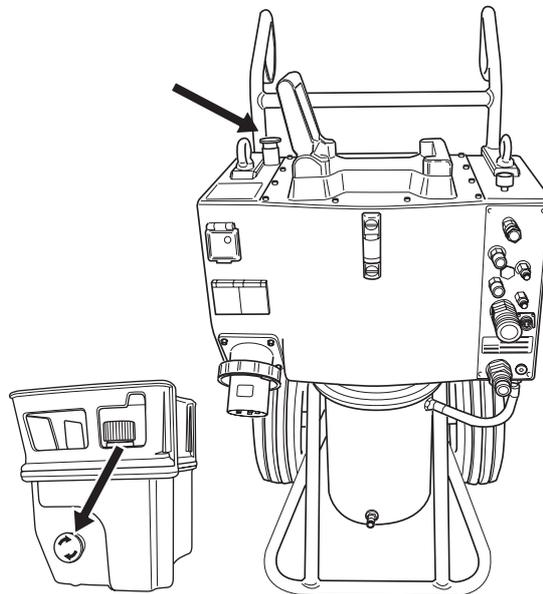


Verificar o botão de arranque

- Rode o botão para a rotação da lâmina sem premir e manter o botão de arranque premido. A rotação da lâmina não deve começar.
- Prima e mantenha premido o botão de arranque e rode o botão para a rotação da lâmina. A rotação da lâmina começará agora.

Paragem de emergência e botão de paragem

A unidade hidráulica está equipada com uma paragem de emergência e o controlo remoto tem um botão de paragem. Estes são usados para desligar rapidamente a unidade hidráulica.



Verificar a paragem de emergência e o botão de paragem.

- Pôr o disco em rotação
- Prima a paragem de emergência na unidade hidráulica e verifique se a rotação da lâmina pára. Verifique o botão de paragem no controlo remoto da mesma forma.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções gerais de segurança

Não utilize a máquina sem primeiro ler e compreender o conteúdo deste Manual de Operação.



ATENÇÃO! Há sempre o risco de choques eléctricos ao trabalhar com máquinas eléctricas. Evite trabalhar com condições atmosféricas desfavoráveis e em contacto físico com pára-raios e objectos metálicos. Para evitar acidentes, siga sempre as instruções do manual de instruções.

- Nunca use a máquina se estiver cansado, se bebeu álcool ou se toma remédios que podem influir na sua visão, discernimento ou controlo sobre o corpo.
- Use equipamento de protecção pessoal. Ver as instruções na secção Equipamento de protecção pessoal.
- Não pegue nunca na máquina sujeitando-a pelo fio e não retire nunca a ficha da tomada puxando pelo fio.
- Mantenha todos os fios e extensões longe de água, de óleo e de arestas vivas. Certifique-se de que o fio não fica entalado em portas, cercas e similares. Se isso acontecer podem objectos tornar-se condutores.
- Verifique se o fio e a extensão estão intactos e em bom estado.
- Se o fio da máquina estiver danificado, não use a máquina e entregue-a a uma oficina de reparações autorizada para ser reparada.
- Não use uma extensão enquanto enrolada, para evitar sobreaquecimento.
- A máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique se a tensão de rede coincide com a indicada na placa que se encontra na máquina.
- Mantenha todas as peças em bom estado de funcionamento e certifique-se de que todos os elementos de fixação estão bem apertados.
- Nunca use uma máquina defeituosa. Siga as instruções de manutenção, controlo e assistência técnica destas instruções para o uso. Alguns serviços de manutenção e de assistência técnica deverão ser executados por especialistas qualificados. Ver as instruções na secção Manutenção.
- Não modifique nunca os dispositivos de segurança. Verifique periodicamente se funcionam correctamente. Não é permitido usar a máquina com os dispositivos de segurança defeituosos ou desmontados.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Pessoas e animais podem distraí-lo de forma a perder o controlo sobre a máquina. Por isso, esteja sempre concentrado e atento à sua tarefa.
- Tenha cuidado com peças de vestuário, cabelos compridos e adornos, dado que podem prender-se em componentes móveis.
- Tenha cuidado ao levantar pesos. As peças com que trabalha são pesadas, o que implica, entre outros, perigo de esmagamento.

Transporte e armazenagem

- Desligue sempre a unidade hidráulica e retire o cabo de alimentação eléctrica antes de deslocar o equipamento.
- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Utilize as malas fornecidas para guardar o equipamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções gerais de trabalho



ATENÇÃO! Esta secção descreve as regras básicas de segurança para o trabalho com a serra para paredes. A informação apresentada não pode nunca substituir os conhecimentos que um profissional possui sob a forma de instrução e de experiência. Se você se encontrar numa situação em que se sinta inseguro sobre o modo de continuar com o uso, consulte um especialista. Contacte o seu revendedor, a sua oficina de serviço ou um utilizador experiente na utilização da serra para paredes. Evite toda a utilização para a qual se sinta insuficientemente capacitado!

- Todos os operadores deverão ser instruídos sobre como usar a máquina. É da responsabilidade do proprietário que os operadores recebam instrução.
- Verifique se todas as conexões, ligações e mangueiras hidráulicas estão intactas.
- Mantenha as mangueiras e as conexões hidráulicas limpas.
- Trate as mangueiras com cuidado.
- Não use mangueiras distorcidas, gastas ou danificadas.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que todas as mangueiras e cabos eléctricos estão correctamente ligados.
- Antes de pôr o sistema hidráulico sob pressão, verifique se as mangueiras estão correctamente ligadas à máquina e se as conexões hidráulicas estão travadas como deve ser. As conexões são fixadas rodando o casquilho externo da conexão fêmea, de maneira que o sulco do casquilho se afaste da esfera.

As mangueiras de pressão do sistema devem sempre ser ligadas à entrada da ferramenta. As mangueiras de retorno do sistema devem sempre ser ligadas à saída da ferramenta. Uma troca de ligações pode ter como resultado que a ferramenta funcione na direcção contrária, o que por sua vez pode levar a ferimentos.
- Nunca use as mangueiras hidráulicas para elevar a máquina.
- Inspeccione diariamente a máquina, as conexões e as mangueiras hidráulicas com vista a fugas. Uma fuga ou rebentamento podem causar injeção de óleo no corpo ou outras lesões graves.
- Não desligue nunca as mangueiras hidráulicas sem primeiro ter desligado a unidade hidráulica e o motor ter parado completamente.
- Se apesar de tudo surgir uma situação de emergência, carregue no botão de emergência vermelho na parte superior da unidade ou carregue no botão de arranque/paragem verde no controlo remoto.
- Não exceda o caudal e pressão de óleo especificados para a ferramenta a uso. Uma pressão ou caudal excessivos podem causar rebentamento.

- Não busque fugas com a mão. O contacto com uma fuga pode causar graves ferimentos provocados pela alta pressão existente no sistema hidráulico.
- Certifique-se de que o cabo eléctrico e o cabo de barramento CAN não estão danificados nem possam ser danificados no decorrer do trabalho.
- Trabalho próximo de condutores eléctricos:

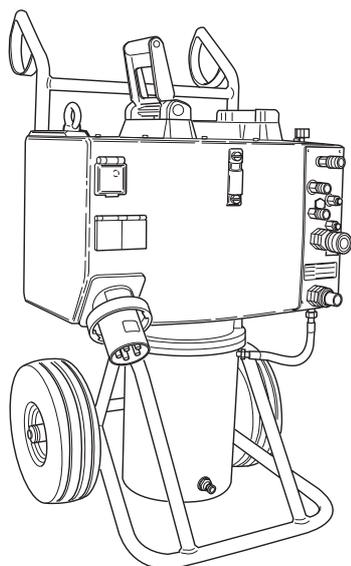
Ao usar ferramentas hidráulicas sobre ou perto de cabos eléctricos, deve-se usar mangueiras hidráulicas marcadas e homologadas como não condutor eléctrico". O uso de mangueiras doutro tipo pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Ao mudar mangueiras, devem ser usadas mangueiras marcadas com não condutor eléctrico". As mangueiras devem ser controladas regularmente com vista ao isolamento eléctrico, segundo instruções especiais.
- Trabalho próximo de canos de gás:

Verifique sempre e marque o trajecto dos canos de gás. Serrar perto de canos de gás implica sempre grande perigo. Ao serrar, proceder de forma a não produzir chispas, dado haver um certo perigo de explosão. Esteja concentrado e atento à sua tarefa. Os descuidos podem resultar em ferimentos graves ou morte.
- Faça funcionar o sistema hidráulico até que atinja a temperatura de operação de 30°C antes de arrancar com a serra, de modo a reduzir a pressão de retorno e outras condições que causam desgaste.
- Não deixe nunca a máquina sem vigilância com o motor a trabalhar.
- Não serre nunca de maneira a que não possa aceder facilmente à paragem de emergência.
- Ao usar a máquina, trate sempre de ter mais alguém perto de si, de modo a poder pedir ajuda no caso de ocorrer um acidente.
- Devido ao nível sonoro ao serrar exceder 85 dB(A), as pessoas que forem obrigadas a permanecer perto da máquina, devem usar protecção auricular.
- A distância de segurança é a 4 metros da máquina.
- Evite usar a máquina em condições atmosféricas desfavoráveis. Por exemplo, nevoeiro denso, chuva, vento forte, frio intenso etc. Trabalhar com mau tempo é cansativo e pode levar a situações perigosas, tais como ir para terreno escorregadio.
- Assegure-se de que a área de trabalho está suficientemente iluminada, para que o ambiente de trabalho seja seguro.
- Certifique-se de que tem uma posição de trabalho segura e estável.
- Tenha cuidado ao levantar pesos. As peças com que trabalha são pesadas, o que implica, entre outros, perigo de esmagamento.

APRESENTAÇÃO

PP 455 E



Esperamos que ficará satisfeito com a sua nova máquina e que ela o acompanhará durante muito tempo. Lembre-se de que estas instruções de utilização são um documento valioso. Seguindo o seu conteúdo (utilização, assistência técnica, manutenção, etc) aumentará consideravelmente a vida útil da máquina bem como o preço de venda em segunda mão da mesma. Se vender a sua máquina, entregue as instruções de utilização ao novo proprietário.

A compra de qualquer dos nossos produtos dá-lhe acesso a ajuda profissional com reparações e assistência técnica, na eventualidade de, apesar de tudo, acontecer qualquer coisa. No caso do local de compra da máquina não ter sido nenhum dos nossos revendedores autorizados, pergunte-lhes aonde fica a oficina especializada mais próxima.

Husqvarna Construction Products esforça-se por melhorar constantemente o desenho dos produtos. Por essa razão, Husqvarna reserva-se o direito de, sem aviso prévio e sem quaisquer outras obrigações, introduzir alterações de construção.

Noções gerais

Husqvarna PP 455E é a unidade hidráulica mais recente da Husqvarna. Esta unidade é uma actualização da anterior unidade PP 355E, concebida para servir novos produtos Husqvarna, bem como produtos futuros.

PP 455 é uma unidade hidráulica muito compacta, com apenas 970 mm de altura.

Entre outras novidade, pode-se acentuar o motor arrefecido a água, o que permite ao utilizador obter mais potência durante mais tempo do que anteriormente. Outras novidades que facilitam a utilização diária do produto são, por ex., software novo e aperfeiçoado, punhos ajustáveis e a possibilidade de fixar uma serra de paredes da série WS 400 na unidade.

PP 455E é entregue com o seguinte equipamento:

- 1 groupe hydraulique
- 1 controlo remoto com comando por rádio*
- 1 adaptador de carga (12 V/230 V)*
- 1 mala para o módulo de rádio e acessórios*
- 1 conjunto de mangueiras, 8 m
- 1 cabo Canbus, 8 m

*Apenas para certos mercados a máquina é equipada com rádio.

MONTAGEM

Montar / Instalar o equipamento

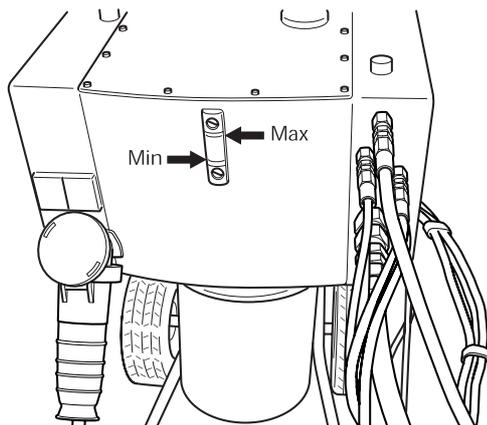
Ligar a máquina após a mesma ter sido transportada para local adequado:

- 1 Verifique o nível do óleo na unidade de alimentação. Verificar no indicador de nível.

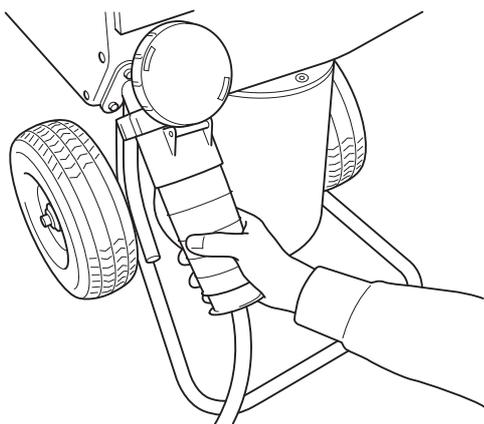
Nível mínimo = linha vermelha

Nível máximo = linha preta

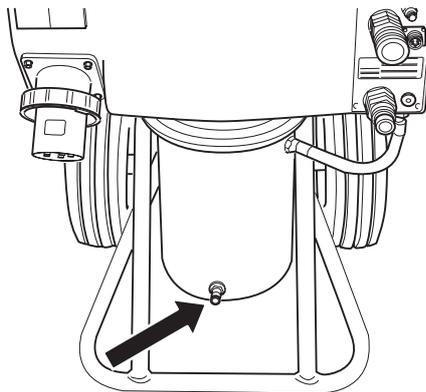
Não exceder o nível máximo ao atestar o depósito com óleo. O óleo expande quando aquecido e pode transbordar se o nível for demasiado alto. Volume do depósito 16 l (4.2 galões EUA).



- 2 Ligue o cabo eléctrico de entrada (400 V, 63 A ou 400 V, 32 A, conector europeu). O cabo tem que ter três fases e terra de protecção. Se a máquina estiver equipada com tomada monofásica, deve haver também neutro, caso contrário a tomada monofásica do painel eléctrico não funciona.
- 3 A unidade de alimentação tem de estar ligada a um fusível de 63 A para poder usar a potência máxima. Se estiver ligada a um fusível de 32 A, a serra tem de ser operada a baixa pressão, com uma eficácia de corte inferior para evitar sobrecarregar o fusível.

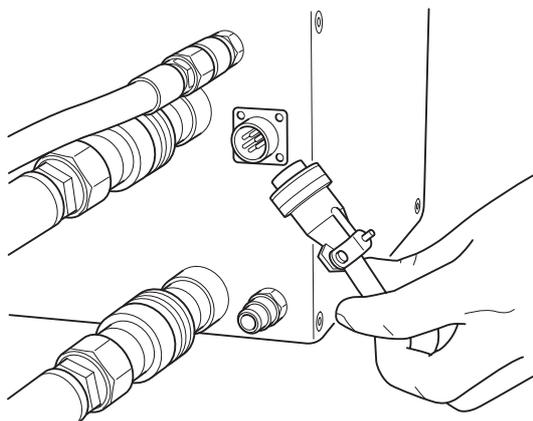


- 4 Ligue a mangueira de entrada de água à ligação da água na extremidade inferior da face dianteira da unidade hidráulica.



- 5 Ligue o controlo remoto com o cabo de barramento CAN. Fixe a ficha do cabo enroscando-a manualmente.

Se a máquina estiver equipada com rádio, pode-se ligar uma antena em vez do cabo de barramento CAN. Nesse caso a antena é enroscada no lugar onde se montaria o cabo de barramento CAN.



- 6 Verifique se o botão de paragem de emergência na unidade de alimentação e o botão de paragem no controlo remoto não estão premidos rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio.
- 7 O display mostra então SELECCIONAR FUSÍVEL 32 A". Se o fusível disponível é de 32 A, confirma-se o mesmo carregando na tecla de membrana?? marcada OK". Se estiver disponível um fusível de 63 A, carregue na tecla de membrana?? marcada seta acima". O display mostra então SELECCIONAR FUSÍVEL 63 A". Confirmar o fusível carregando na tecla de membrana marcada OK". ("Funções do menu / 2. Selecionar fusível".)

MONTAGEM

- 8 Ligue o conjunto de mangueiras. Nesta posição, ligue as mangueiras hidráulicas. Uma função de equalização da pressão que facilita a ligação das mangueiras está activada. Isso poupa as vedações das juntas hidráulicas.

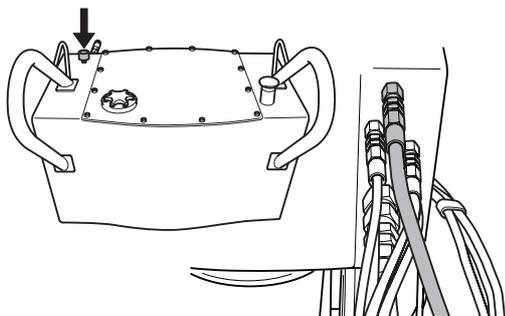
Para esta unidade há dois tipos de mangueiras hidráulicas:

- Numa serra para paredes da série WS 400 as quatro mangueiras mais delgadas comandam os motores de alimentação da serra, ou seja, a introdução e extracção da serra na parede e o avanço longitudinal da serra. As duas mangueiras mais grossas accionam o disco.

- Se for ligada uma serra de fio CS 2512 à unidade, as duas mangueiras mais delgadas comandam a tensão do braço do carregador e as duas mais grossas accionam o fio.

Em determinados conectores na unidade há uma placa com marcas vermelhas. Nesses conectores são ligadas as mangueiras que têm anilhas vermelhas.

- 9 Ligue a mangueira da água entre a unidade e a ligação da água na serra e abra a válvula reguladora da quantidade de água no topo da unidade, rodando o botão para a esquerda.



Após o cabo de corrente eléctrica, a mangueira da água e o conjunto de mangueiras terem sido ligados, pode-se ligar a máquina.

- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- 10 A potência hidráulica tem que ser regulada de acordo com a máquina ligada à unidade hidráulica. Seleccionar uma das seguintes alternativas:
- 25kW, 230 bar, 65l/min
 - 15 kW, 210 bar, 45l/min. ou
 - 9 kW, 140 bar, 40l/min.
- 11 O display mostra então Husqvarna PP 455 E ARRANQUE MOTOR ELÉCTRICO". Se o menu não mostrar isso, siga as instruções apresentadas no display.

AJUSTES E AFINAÇÕES

Funções do menu

Os menus apresentados no display estão agrupados em menus, submenus (Configurações" e menus parciais. Os menus estão divididos em duas secções:

- Menu inicial: Aqui escolhem-se as condições em que a unidade hidráulica vai funcionar.
- Menu de operação: Aqui é apresentada informação sob o estado operacional.

Menu inicial

O menu inicial é apresentado cada vez que se liga a tensão eléctrica para a unidade hidráulica. O menu consiste de três passos:

Seleccionar fusível

O nível de fusível tem que ser ajustado de acordo com o fusível a que a unidade hidráulica é ligada.

Seleccionar 16A, 32A ou 63 A.

- Carregue em OK para confirmar a escolha. A seguir é apresentado o passo 3.

Seleccionar potência

A potência hidráulica deve ser seleccionada de acordo com a máquina que está ligada à unidade hidráulica. Escolha uma das alternativas seguintes:

- 25 kW, 230 bar, 65 l/min (3300 psi, 17 US gpm)
- 15 kW, 210 bar, 45 l/min (3000 psi, 12 US gpm)
- 9 kW, 140 bar, 40 l/min (2000 psi, 10 US gpm)

Carregue em OK para confirmar a escolha.

Husqvarna PP 455E Ligar conjunto de mangueiras

- Após ter ligado todas as mangueiras, carregue em OK.

Menu de operação

O menu de operação começa após os 3 passos no menu inicial. Através deste menu pode-se obter toda a informação sobre a operação, bem como todas as possibilidades de ajuste.

O menu de operação consiste de oito menus:

- 1 a. Husqvarna PP-455, b Estado
- 2 Água de arrefecimento ACT./DESACT?
- 3 Fase 1, Fase 2, Fase 3
- 4 Configurações
- 5 Cronometragem
- 6 Tempo total da máquina
- 7 Estado de bateria (apenas em máquinas equipadas com rádio)
- 8 Canal de rádio (apenas em máquinas equipadas com rádio)

1.a Husqvarna PP-355, Arranque motor eléctrico

Para ligar o motor eléctrico, carregue no botão verde do controlo remoto.

1b. Estado

Estado é a informação principal sempre apresentada no display quando a unidade hidráulica está a funcionar com máquina ligada:

- ESTADO OK, significa que a unidade está a trabalhar e que não há nenhuma mensagem de advertência.
- AA xx, onde AA significa água de arrefecimento e xx ACT. ou DESACT. Qual das alternativas duas é mostrada, depende de se a água de arrefecimento esta aberta ou fechada.
- yyy BAR, onde yyy representa a pressão operacional instantânea.
- Se a cronometragem estiver activada, também é mostrado: mm:ss, ou seja, o tempo decorrido em minutos e segundos.

2. Água de arrefecimento ACT./DESACT?

Abra ou feche a água de arrefecimento carregando em OK. O display mostra então: ESTADO OK AA DESACT./ACT. yyy BAR. Carregue depois na seta para baixo para prosseguir no menu de operação.

3. Fase 1, Fase 2, Fase 3

Sob a denominação de cada fase é mostrada a tensão principal instantânea para a unidade hidráulica.

Se a tensão for insuficiente, é apresentada uma mensagem de erro no display. Ver capítulo Mensagens de erro".

IMPORTANTE! Cabos eléctricos longos com condutores de pequena secção podem causar queda de tensão de alimentação. Nesse caso a unidade hidráulica pode avisar que a tensão é insuficiente.

4. Configurações

Através deste submenu pode-se alterar um certo número de valores para influenciar as propriedades da unidade hidráulica.

Para aceder ao submenu: Indique os quatro dígitos do código PIN, 0012, usando as teclas direccionais e o botão OK.

Para guardar as configurações, seleccione Guardar" no menu parcial 3"SAIR CONFIGURAÇÕES".

Para informação completa sobre as possibilidades de configuração, consulte o capítulo CONFIGURAÇÕES".

5. Cronometragem

Esta função é usada para medir a duração de cada trabalho. A cronometragem é efectuada a partir do momento em que a serra começa a cortar.

Seleccionar:

- ACT. para activar.
- DESACT. para desligar.
- PÔR A ZERO A CRONOMETRAGEM, para repor em zero.

Terminar carregando em OK. A informação principal Estado” é então apresentada no display.

Se tiver seleccionado cronometragem ACT. (e a unidade hidráulica estiver em operação, ver 1.b), aparece também 00:00 no canto inferior direito do display. Carregue na seta para baixo para prosseguir no menu de operação.

Aqui é apresentado o tempo total de operação da unidade hidráulica. O tempo é indicado em horas e minutos (hhhh:mm).

7. Estado de bateria (apenas em máquinas equipadas com rádio)

Esta função controla a bateria do controlo remoto. Dependendo do que estiver a ocorrer no momento com a bateria, são apresentadas diferentes mensagens no display.

- 0% BATERIA 100%

Quando o controlo remoto está ligado e a bateria está a carregar, o estado de carga é indicado por uma barra crescente sobre uma escala 0% a 100% .

- BATERIA A CARREGAR

É apresentado quando o controlo remoto está ligado e a bateria está a carregar. O tempo de carga de 0% a 100% demora cerca de 9 horas.

- BATERIA TOTALMENTE CARREGADA

É mostrado quando a bateria está totalmente carregada.

- BATERIA DESLIGADA

É mostrado quando a bateria está desligada do controlo remoto. Esta mensagem também é apresentada se o módulo de carga no controlo remoto estiver danificado.

Carregar bateria

IMPORTANTE! Este capítulo aplica-se apenas a máquinas equipadas com rádio.

O controlo remoto está equipado com uma bateria de 7,2 volts. Durante a carga, o botão de paragem de emergência no controlo remoto deve sempre estar para fora.

A bateria pode ser carregada da forma seguinte:

Com o cabo Canbus (Art. N.º 531 11 50-12)

Com o cabo de carga para tomada de 12 volts na viatura (Art. N.º 531 14 20-92)

Com o cabo de carga para o carregador de bateria (Art. N.º 531 11 72-54)

Com o cabo Canbus

Ligue o cabo Canbus entre o controlo remoto e a unidade. Certifique-se de que nenhum botão de paragem de emergência está premido e que há corrente eléctrica na unidade.

O display mostra "BATERIA A CARREGAR".

A unidade pode ser usada durante a carga.

A carga demora cerca de 10 horas.

Com o cabo de carga

Ligue o cabo de carga entre o controlo remoto e a tomada de 12 volts da viatura. Certifique-se de que a paragem de emergência não está premida no controlo remoto. Durante o decorrer da carga o display mostra BATERIA A CARREGAR.

O tempo de carga é cerca de 6 horas.

NOTA! APENAS 12V.

Carregar com carregador de bateria

Ligue o cabo de carga entre o controlo remoto e o carregador de bateria. Ligue depois o carregador de bateria a uma tomada de corrente de 230 volts. Certifique-se de que a paragem de emergência não está premida no controlo remoto. Durante o decorrer da carga o display mostra BATERIA A CARREGAR.

O tempo de carga é cerca de 6 horas.

NOTA! Apenas 230V.

8. Canal de rádio (apenas em máquinas equipadas com rádio)

Quando o controlo remoto vai ser usado apenas com bateria, tem-se primeiro que montar uma antena de rádio na unidade.

Desmontar eventual cabo de ligação.

Encaixe o dispositivo de ligação da antena no respectivo contacto na unidade hidráulica. Verifique se o sulco do dispositivo de ligação da antena entra correctamente no contacto.

Aperte o anel de fixação do dispositivo de ligação no contacto.

Quando a antena está ligada, tem-se que escolher um canal de rádio.

Seleccionar:

0, 1 ou 2

Confirmar a escolha carregando em OK e depois na seta para baixo. A informação principal Estado” é então apresentada no display. Carregue novamente na seta para baixo para prosseguir no menu de operação.

Configurações

Através deste submenu pode-se aceder a todos os ajustes possíveis da unidade hidráulica e do controlo remoto.

Para aceder às configurações no submenu, tem-se que indicar um código de quatro dígitos. O código é 0012.

O código é indicado com um dígito de cada vez, da esquerda para a direita. As setas direccionais buscam de 0 a 9 e o botão OK confirma.

O menu "CONFIGURAÇÕES" é composto por sete submenus, os quais por sua vez consistem de um determinado número de menus parciais.

1. Select language
2. Ajustar válvula hidráulica do disco
3. Ajustar válvula hidráulica de avanço
4. Sensor act./desact. calibrar
5. Configurações unidade hidráulica
6. Configuração básica
7. Sair configurações

1. Select language

Através deste submenu pode definir o idioma que deseja usar no display.

Este submenu tem sempre o título em inglês. O idioma seleccionado é indicado sob o título.

Para seleccionar idioma:

- Buscar o idioma pretendido usando as setas direccionais.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo submenu.

2. Ajustar válvula hidráulica do disco

Este submenu contém as configurações possíveis para a rotação do disco e é composto por três menus parciais.

- 2.1 Alterar ponto inicial de disco
- 2.2 Alterar ponto final de disco
- 2.3 Alterar duração de rampa de disco

2.1 Alterar ponto inicial de disco

O valor do ponto inicial deve ser ajustado de forma à rotação do disco ser tão baixa quanto possível quando o botão de rotação do disco (pos. 2) é rodado desde a sua posição esquerda.

Um valor demasiado baixo implica que o botão tem que ser rodado antes do disco começar a girar.

Um valor demasiado alto implica que o disco começa a girar demasiado depressa quando se roda o botão.

2.2 Alterar ponto final de disco

O valor do ponto final deve ser ajustado de forma à rotação do disco ser tão alta quanto possível quando o botão de rotação do disco é rodado para a direita.

Um valor demasiado baixo implica que a potência máxima da unidade hidráulica não é atingida.

Indicar o valor do ponto final:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: ALTERAR PONTO FINAL e uma percentagem.
Buscar com as setas direccionais para indicar o ponto final desejado. Mantenha a seta direccional premida para buscar mais depressa. A escala é graduada de 1 a 100%.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

2.3 Alterar duração de rampa de disco

O valor de rampa determina quão depressa a velocidade de rotação da lâmina é alterada quando se roda o botão de rotação da lâmina.

Um valor demasiado baixo implica que o sistema hidráulico do motor do disco entra em oscilação auto-excitada.

Indique o valor de rampa:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: ALTERAR DURAÇÃO DE RAMPA e o tempo em segundos.
- Buscar com as setas direccionais para indicar o valor de rampa desejado. Mantenha a seta direccional premida para buscar mais depressa. A escala é graduada de 0,0 a 9,9 segundos.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para "Retorno a menu".

3. Ajustar válvula hidráulica de avanço

Este submenu contém os ajustes possíveis de avanço do disco no sentido longitudinal e de profundidade.

Este submenu consiste de cinco menus parciais:

- 3.1 Alterar ponto inicial de avanço longitudinal
- 3.2 Alterar ponto final de avanço longitudinal
- 3.3 Alterar ponto inicial de avanço em profundidade
- 3.4 Alterar ponto final de avanço em profundidade
- 3.5 Alterar duração de rampa de avanço

AJUSTES E AFINAÇÕES

3.1 Alterar ponto inicial de avanço longitudinal

O valor do ponto inicial deve ser ajustado de forma ao avanço longitudinal ser tão pequeno quanto possível quando o botão de avanço longitudinal está na posição zero, ou seja, entre as posições extremas esquerda e direita.

Um valor demasiado baixo implica que o botão tem que ser mais rodado desde o ponto zero antes do avanço longitudinal começar.

Um valor demasiado alto implica que o avanço longitudinal é demasiado grande quando o botão é rodado desde a posição zero.

IMPORTANTE! Desgaste na válvula proporcional e no motor hidráulico podem tornar necessário alterar o valor do ponto inicial.

Indicar o valor do ponto inicial:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: ALTERAR PONTO INICIAL e uma percentagem.
- Buscar com as setas direccionais para indicar o ponto inicial desejado. Mantenha as setas direccionais premidas para buscar mais depressa. A escala é graduada de 1 a 100%.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

3.2 Alterar ponto final de avanço longitudinal

O valor do ponto final deve ser ajustado de forma que a velocidade de avanço longitudinal seja tão grande quanto possível quando o botão de avanço longitudinal é rodado para a direita.

Um valor de ponto final demasiado baixo implica que a velocidade máxima de avanço longitudinal não é atingida.

Indicar o valor do ponto final:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: ALTERAR PONTO FINAL e uma percentagem.
- Buscar com as setas direccionais para indicar o ponto final desejado. Mantenha a seta direccional premida para buscar mais depressa. A escala é graduada de 1 a 100%.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

3.3 Alterar ponto inicial de avanço em profundidade

O valor do ponto inicial deve ser ajustado de forma à velocidade de avanço em profundidade ser tão baixa quanto possível quando o botão de avanço em profundidade está na posição zero, ou seja, entre as posições extremas esquerda e direita.

Um valor demasiado baixo implica que o botão tem que ser mais rodado desde o ponto zero antes do avanço em profundidade começar.

Um valor demasiado alto implica que a velocidade de avanço em profundidade é demasiado alta quando o botão é rodado desde a posição zero.

Indicar o valor do ponto inicial:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: ALTERAR PONTO INICIAL e uma percentagem.
- Buscar com as setas direccionais para indicar o ponto inicial desejado. Mantenha as setas direccionais premidas para buscar mais depressa. A escala é graduada de 1 a 100%.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

3.4 Alterar ponto final de avanço em profundidade

O valor do ponto final deve ser ajustado de forma que a velocidade de avanço em profundidade seja tão alta quanto possível quando o botão de avanço em profundidade é rodado para a direita.

Um valor demasiado baixo implica que a velocidade máxima de avanço em profundidade não é atingida.

Indicar o valor do ponto final:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: ALTERAR PONTO FINAL e uma percentagem.
- Buscar com as setas direccionais para indicar o ponto final desejado. Mantenha a seta direccional premida para buscar mais depressa. A escala é graduada de 1 a 100%.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

AJUSTES E AFINAÇÕES

3.5 Alterar duração de rampa de avanço

O valor de rampa determina quão depressa a velocidade de avanço é alterada quando o botão de avanço em profundidade ou o botão de avanço longitudinal são rodados.

O valor de rampa indicado aplica-se tanto à velocidade de avanço em profundidade como à velocidade de avanço longitudinal.

Indique o valor de rampa:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
- O display mostra: ALTERAR DURAÇÃO DE RAMPA e o tempo em segundos.
- Buscar com as setas direccionais para indicar o valor de rampa desejado. Mantenha a seta direccional premida para buscar mais depressa. A escala é graduada de 0,0 a 9,9 segundos.
- Carregue em OK para confirmar a escolha.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para Retorno a menu”.

4. Sensor act./desact. calibrar

Este submenu contém os ajustes possíveis dos diversos sensores de pressão da unidade hidráulica.

Este submenu consiste de sete menus parciais:

- 4.1 Sensor de temperatura do óleo hidráulico
- 4.2 Sensor de tensão
- 4.3 Transmissor de pressão hidráulica
- 4.4 Calibrar transmissor de pressão da parte hidráulica
- 4.5 Calibrar sensores de tensão
- 4.6 Calibrar potenciómetro

4.1 Sensor de temperatura do óleo hidráulico

Um sensor de temperatura está montado no canal da água de arrefecimento. O sensor detecta se a água de arrefecimento está ligada à unidade hidráulica. A água arrefece o óleo hidráulico.

Quando o sensor de temperatura está activado, o sistema de comando lê a temperatura continuamente.

IMPORTANTE! A unidade hidráulica pode danificar-se se o sensor de temperatura for desactivado.

Activar / desactivar o sensor de temperatura:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: SENS. TEMP. ÓLEO HIDR. e ACT ou DESACT.
- Carregar em OK para comutar entre ACT. e DESACT.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

4.2 Sensor de tensão

Há um sensor de tensão ligado a cada fase, ou seja, três sensores ao todo. Esses sensores medem a tensão de fase para a unidade hidráulica. Se a tensão for 10% inferior à tensão nominal, a unidade hidráulica pára.

IMPORTANTE! Se os sensores de tensão forem desactivados, incorre-se no risco do motor eléctrico sobreaquecer.

Activar / desactivar os sensores de tensão:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: SENSORES DE TENSÃO e ACT. ou DESACT.
- Carregar em OK para comutar entre ACT. e DESACT.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

4.3 Transmissor de pressão hidráulica

O manómetro mede a pressão hidráulica para o disco da serra.

IMPORTANTE! Se o transmissor de pressão for desactivado, o sistema de comando da unidade hidráulica desliga-se. Nesse caso o sistema hidráulico pode tornar-se difícil de comandar e controlar quando submetido a carga alta.

Activar / desactivar transmissor de pressão:

- Carregar em OK quando o menu parcial for apresentado.
O display mostra: TRANSMISSOR DE PRESSÃO HIDRÁULICA e ACT. ou DESACT.
- Carregar em OK para comutar entre ACT. e DESACT.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

AJUSTES E AFINAÇÕES

4.4 Calibrar transmissor de pressão da parte hidráulica

É possível calibrar o transmissor de pressão que mede a pressão de óleo para a rotação do disco da serra.

O transmissor de pressão deve ser calibrado pela ordem ponto zero e ponto máximo.

Calibrar o ponto zero:

- 1 Ligue o cabo eléctrico de entrada a 63A.
- 2 Ligue uma válvula redutora de pressão hidráulica com manómetro às conexões hidráulicas de rotação do disco da serra.
- 3 Seleccione o submenu "Sensor act./desact. calibrar" no menu Configurações".
- 4 Quando "Calibrar transmissor de pressão da parte hidráulica" for apresentado, busque com as teclas direccionais e carregue em OK.
- 5 Quando o display mostrar CALIBRAR PONTO ZERO, carregue novamente em OK.
- 6 Ponha a unidade hidráulica a funcionar.
- 7 Ajuste a válvula redutora de pressão hidráulica para 0 bar.
- 8 Prima a tecla de seta para cima/para baixo, até o valor de pressão hidráulica estar em 0, ou seja, o mesmo valor apresentado no manómetro da válvula redutora de pressão de óleo.
- 9 Carregue em OK para efectuar a calibragem.

Para calibrar o ponto zero:

IMPORTANTE! Calibre o ponto zero (ver na página anterior) antes de calibrar o ponto máximo. Isso é necessário para não falhar o arranque da unidade hidráulica.

- 1 Seleccione o submenu "Sensor act./desact. calibrar" no menu Configurações".
- 2 Quando "Calibrar transmissor de pressão da parte hidráulica" for apresentado, busque com as teclas direccionais e carregue em OK.
- 3 Quando o display mostrar CALIBRAR PONTO MÁXIMO, carregue novamente em OK.
- 4 Ajuste a válvula redutora de pressão hidráulica para 215 bar.
- 5 Prima a tecla de seta para cima/para baixo, até o valor de pressão hidráulica estar em 215, ou seja, o mesmo valor apresentado no manómetro da válvula redutora de pressão de óleo.
- 6 Carregue em OK para efectuar a calibragem.
- 7 Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

4.5 Calibrar sensores de tensão

Calibrar os sensores de tensão:

- 1 Quando "Calibrar sensores de tensão" for apresentado, busque com as teclas direccionais e carregue em OK.
- 2 Seleccione um sensor de tensão (1-3) com as setas direccionais e carregue em OK.
- 3 Ligue um voltímetro entre a terra e a fase do sensor que vai ser calibrado.
- 4 Prima na seta para cima/para baixo até o valor mostrado no display ser igual ao valor apresentado no voltímetro.
- 5 Carregue em OK para efectuar a calibragem.
- 6 Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

4.6 Calibrar potenciómetro

- 1 Esta função é usada para calibrar os pontos zero dos botões de avanço em profundidade e de avanço longitudinal.

Calibrar os pontos zero:

- 1 Quando "Calibrar potenciómetros" for apresentado, busque com as teclas direccionais e carregue em OK.

O display mostra: CALIBRAR 0 0. O dígito esquerdo refere-se ao avanço em profundidade e o direito ao avanço longitudinal.

Quando os botões são rodados desde a posição zero, são mostrados os zeros e um determinado número de >>>. A quantidade de setas depende que quão longe das posições zero os botões se encontram.

- 1 Desmonte os botões desaparafusando o parafuso que se encontra na face lateral de cada botão. Usar uma chave sextavada.
- 2 Rode os veios até haver apenas dois zeros no display.
- 3 Monte novamente os botões.
- 4 Ajuste a anilha de plástico.
- 5 Confirmar com OK".
- 6 Carregue na seta para baixo para prosseguir para Retorno a menu".

5. Configurações unidade hidráulica

Este submenu contém informação sobre a unidade hidráulica e funções de configuração de unidades e código PIN. Este submenu consiste de seis menus parciais:

- 5.1 Versão Husqvarna PP 455E
- 5.2 Unidades AM (americanas)
- 5.3 ID rádio
- 5.4 ID unidade hidráulica
- 5.5. Código PIN
- 5.6. Alterar código PIN

AJUSTES E AFINAÇÕES

5.1 Versão Husqvarna PP 455E

O display mostra o número da versão, por exemplo 2.0, do software.

- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

5.2 Unidades AM (americanas)

O display mostra: UNIDADES AM e ACT. ou DESACT. Quando esta função está activa, são mostradas unidades americanas no sistema de menu.

- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

5.3 ID rádio

Para se obter comunicação de rádio entre o controlo remoto e a unidade hidráulica, é necessário indicar um número de identificação. Para alterar o número de identificação, o cabo CAN tem que estar ligado entre o controlo remoto e a unidade hidráulica.

- Quando o display mostrar RADIO ID 0 0, carregue em OK.
O dígito esquerdo refere-se a byte alto e o direito a byte baixo.
- Com as teclas direccionais, indique byte alto e carregue em OK.
- Com as teclas direccionais, indique byte baixo e carregue em OK.
- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

5.4 ID unidade hidráulica

Quando de fábrica, o número de identificação é o mesmo que o número da máquina. Se o controlo remoto ou a unidade hidráulica forem substituídos ou reprogramados, têm-se que indicar o número de identificação. Alterar, por exemplo, o número de identificação da unidade hidráulica.

O display mostra o número de identificação da unidade hidráulica. O número de identificação tem que ser superior a 0.

- Carregue na seta para baixo para prosseguir para o próximo menu parcial.

5.5. Código PIN

Quando esta função está activada, é-lhe pedido um código PIN de quatro dígitos cada vez que ligar o controlo remoto. A primeira vez o código é 0000. Se introduzir o código PIN incorrecto quatro vezes, a unidade hidráulica é bloqueada. Para desbloquear, é necessário introduzir um código PUK (fornecido pela Husqvarna).

O display mostra: CÓDIGO PIN e ACT. ou DESACT.

Activar ou desactivar:

- Carregar em OK para comutar entre ACT. e DESACT.

6. Configuração básica

Esta função restabelece todas as configurações de menus para as configurações de fábrica. O código PIN também é restabelecido.

O display mostra: CONFIGURAÇÃO BÁSICA e ACT. ou DESACT. Cada vez que se tenha feito uma alteração nas configurações básicas, aparece DESACT.

7. Sair configurações

Esta função confirma ou recusa todas as alterações efectuadas antes do menu de operação ser apresentado novamente.

- Quando o display mostrar SAIR CONFIGURAÇÕES, carregue em OK.

O display mostra: GUARDAR? NÃO.

Para não guardar as configurações efectuadas:

Confirmar com OK".

Para guardar as configurações efectuadas:

- Carregue na seta para cima/para baixo, para escolher SIM.

Confirmar com OK".

ARRANQUE E PARAGEM

Corte em parede

Antes de começar

IMPORTANTE! Certifique-se de que a lâmina e a protecção da lâmina estão instaladas correctamente antes de ligar a unidade hidráulica.

Antes de ligar o motor verifique:

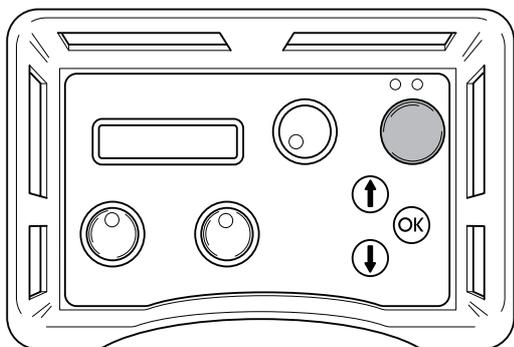
- Se o cabo eléctrico de entrada foi ligado a um fusível de pelo menos 25 A.
- Se a posição de potência 32 A ou 63 A está seleccionada.

Se tal não for feito, uma mensagem no visor pede que tal seja feito quando o botão de arranque for premido.

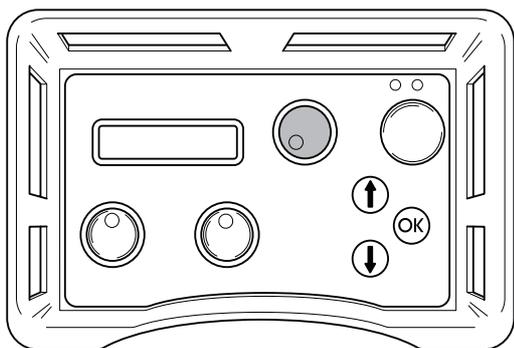
- Se as manguerias estão ligadas a uma máquina.
- Faça funcionar o sistema hidráulico até que atinja a temperatura de operação de 30°C antes de arrancar com a serra, de modo a reduzir a pressão de retorno e outras condições que causam desgaste.
- Todos os controlos no controlo remoto foram colocados na posição zero. Se tal não for feito, uma mensagem no visor pede que tal seja feito quando o botão de arranque for premido.

Arranque

- 1 Ponha o motor a funcionar carregando uma vez no botão verde no controlo remoto. O arranque Y/D ocorre automaticamente. Um relé de sequência de fases automático faz com que o sentido de rotação seja sempre o correcto.

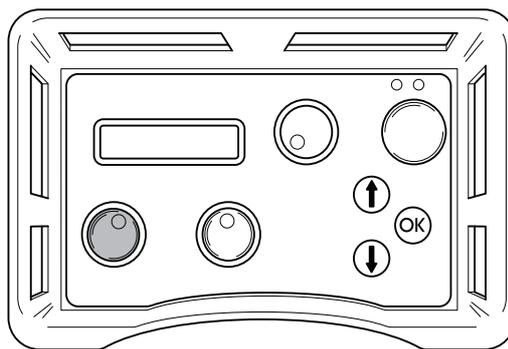


- 2 Rode o comando de rotação do disco e da água para a posição máxima para pôr o disco a rodar e ligar a água.

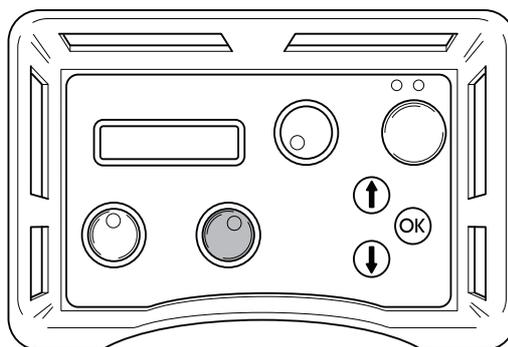


A quantidade de água pode ser regulada manualmente no botão rotativo na face superior da unidade.

- 3 Inicie a introdução da lâmina rodando o botão de alimentação na direcção desejada.

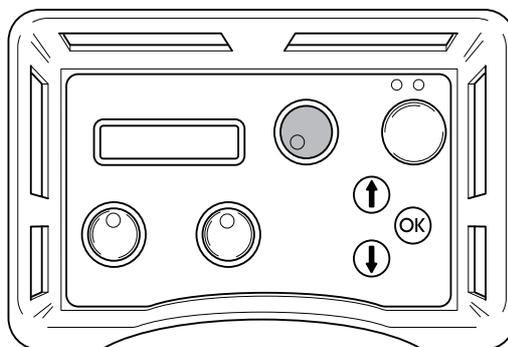


- 4 Inicie o avanço longitudinal rodando o botão de avanço longitudinal na direcção desejada.

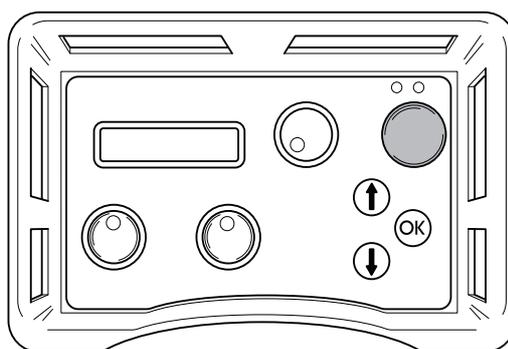


Paragem

- 1 Após terminado o trabalho, desligue a rotação do disco e o jacto de água retornando a 0" o botão de rotação do disco e de ligação da água de arrefecimento, no controlo remoto.



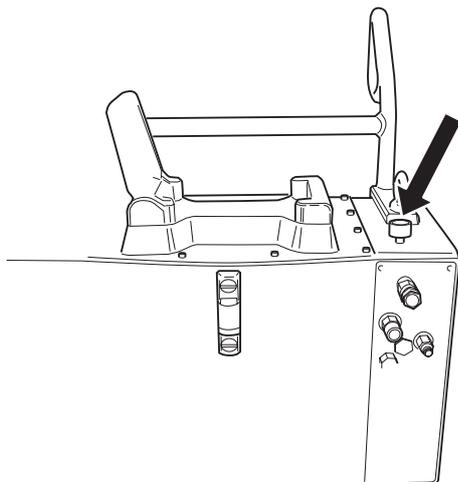
- 2 Desligue o motor eléctrico carregando no botão verde no controlo remoto.



ARRANQUE E PARAGEM

Válvula de água

Quando a alimentação de corrente eléctrica à unidade hidráulica é cortada, a válvula de água abre para que o radiador seja drenado em vista de transporte?? e para impedir que o radiador e o motor se danifiquem por congelação se a temperatura cair a graus negativos. A unidade pode ser transportada tanto na vertical como na horizontal. Se a corrente eléctrica for cortada durante uma operação de corte, pode-se fechar a água rodando a válvula reguladora de débito de água para a direita até fechar totalmente, no topo da unidade. A quantidade de água fornecida à ferramenta hidráulica também pode ser reduzida rodando a válvula reguladora de débito.



Desmontagem do equipamento

- 1 Deixe o motor parar totalmente.
- 2 Desligar o cabo eléctrico de entrada antes de soltar as mangueiras da água.
- 3 Soltar as mangueiras hidráulicas.
- 4 No caso de haver risco de congelação, solta-se ambas as mangueiras, abre-se a válvula reguladora da quantidade de água e inclina-se a unidade para diante para esvaziar a água do radiador de óleo.

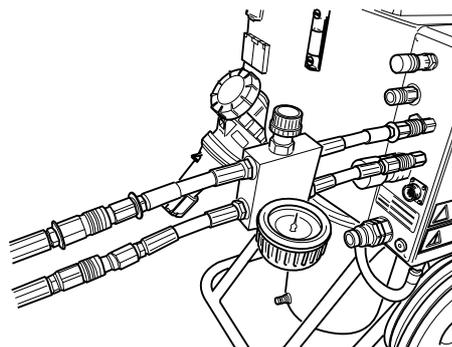
IMPORTANTE! Limpar sempre todo o equipamento no final do dia de trabalho. Evite usar jacto de alta pressão ao lavar a máquina.

Corte com fio

Antes de começar

IMPORTANTE! Não ligue as duas mangueiras hidráulicas grossas à serra com fio antes de ter o cabo correctamente colocado e esticado, e todas as protecções correctamente instaladas.

- Antes de ligar o motor verifique:
 - Se o cabo eléctrico de entrada foi ligado a um fusível de pelo menos 25 A.
 - Se a posição de potência 32 A ou 63 A está seleccionada. Se tal não for feito, uma mensagem no visor pede que tal seja feito quando o botão de arranque for premido.
- Instalar o bloco redutor de pressão fornecido com a serra de fio na unidade hidráulica de acordo com as instruções no bloco.
- Ligar duas das mangueiras hidráulicas mais finas ao bloco redutor de pressão. A mangueira do conjunto de mangueiras marcada com uma anilha vermelha no conector deve ser ligada à mangueira no bloco redutor de pressão que também tem uma anilha.

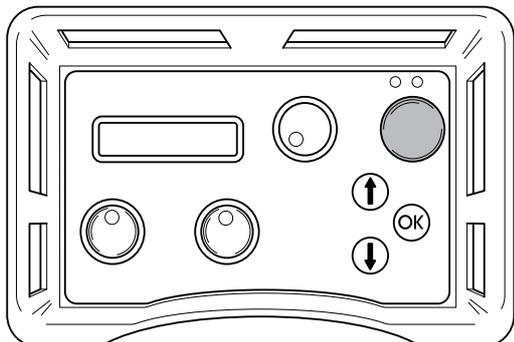


- Fechar a válvula do bloco redutor de pressão rodando o botão para a esquerda até à posição de batente, e depois duas voltas no sentido contrário.

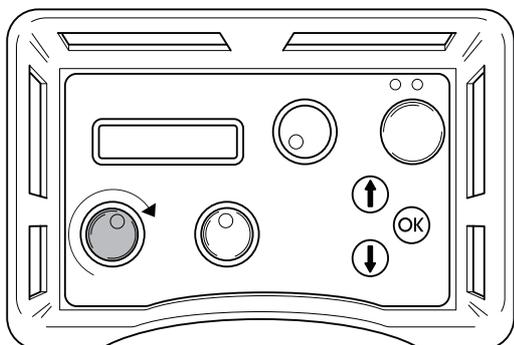
ARRANQUE E PARAGEM

Arranque

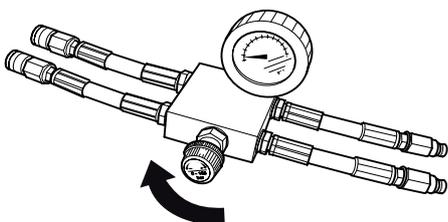
- 1 Ponha o motor a funcionar carregando uma vez no botão verde no controlo remoto.



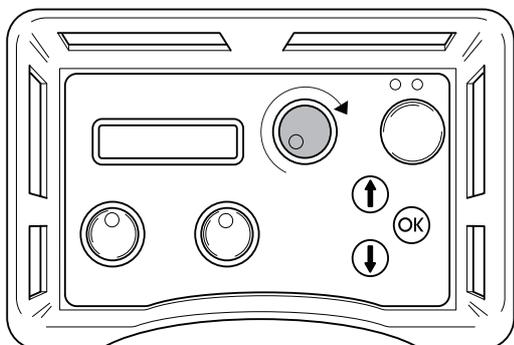
- 2 Ajustar o caudal de avanço na unidade para o máximo, rodando o comando do controlo remoto para a direita.



- 3 Esticar o fio rodando cuidadosamente o botão no bloco redutor de pressão para a direita, até o fio ficar suficientemente esticado. Controlar sempre que o fio está correctamente posicionado em todas as roldanas da máquina.

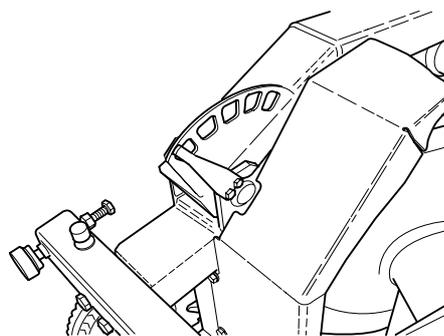


- 4 Iniciar o accionamento do fio girando para a direita o comando de rotação do motor no controlo remoto.



- 5 Aumentar cuidadosamente as rotações do motor com o comando de rotação. A pressão de trabalho apropriada é, normalmente, entre 100 e 130 bar, mas depende de vários factores, como o número de roldanas no carregador, a quantidade de fio a operar e a dureza do material a cortar.

- 6 À medida que o material é cortado, a pressão de serviço decai. Essa diminuição é mostrada no visor e o carregador tem de ser esticado. Faça-o rodando o botão do bloco redutor de pressão no sentido dos ponteiros do relógio.
- 7 A tensão do carregador está indicada num mostrador na máquina (na imagem na posição mínima). Quando o cilindro do carregador está completamente descomprimido, é necessário parar a máquina e passar o fio à volta de um novo par de roldanas. Continuar o corte com indicado acima.



Paragem

- Reduza a velocidade do fio e deixe que o motor pare completamente.
- Desligue o motor eléctrico carregando no botão verde no controlo remoto.
- Solte o cabo de entrada eléctrica da unidade hidráulica.
- Solte as mangueiras hidráulicas e a mangueira da água do módulo de corte.
- Os restantes momentos são executados ao inverso da montagem.

IMPORTANTE! Limpar sempre todo o equipamento no final do dia de trabalho. Evite usar jacto de alta pressão ao lavar a máquina.

Mensagens de erro

Podem ser apresentadas nove mensagens de erro diferentes no display:

- NOTA! TENSÃO BAIXA (1A) VERIFICAR TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO E O CABO PARA A UNIDADE HIDRÁULICA
- TENSÃO BAIXA FASE X (1B) POTÊNCIA BAIXA 32 A
- DISJUNTOR DO MOTOR DISPARADO (2)
- MOTOR SOBREAQUECIDO (3) ARREFECIMENTO EM CURSO. NÃO DESLIGAR MOTOR ELÉCTRICO
- TEMP. ÓLEO ALTA (4) VERIFICAR ÁGUA PARA A UNIDADE HIDRÁULICA
- TRANSMISSOR DE PRESSÃO FORA (5) DE FUNÇÃO
- PRESSÃO HIDR. ALTA (6) CONTR. UNIDADE
- FALTA CONTACTO CONTROLAR CABO CAN (7)
- FALTA CONTACTO RADIO (8)

Mensagem de erro (1A)

IMPORTANTE! Tensão baixa Controlar tensão de alimentação e o cabo para a unidade hidráulica.

Tensão demasiado baixa, causada por:

- Cabo de ligação longo.
- Dimensão de condutor demasiado pequena (secção transversal) no cabo eléctrico.

Falta de uma ou várias fases, devido a:

- Em fusível disparou no painel eléctrico.
- Interrupção no cabo eléctrico.
- Falta de tensão para uma ou várias fases no painel eléctrico.

Medida (1A)

Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro.

A unidade hidráulica adapta então para o débito máximo de potência para 32A.

Mensagem de erro (1B)

"Tensão baixa Fase x potência baixa 32A", onde x representa fase 1, 2 ou 3.

Medida (1B)

Carregar em OK para confirmar a mensagem. No display é indicado que o débito máximo de potência está definido para 32A. Se a tensão continuar baixa, o motor eléctrico desliga e é apresentada a mensagem de erro de tensão baixa.

Se então se carregar em OK, a unidade retorna à potência máxima seleccionada no arranque. Para comutar entre 63A e 32A, a unidade tem que ser desligada e ligada novamente.

Ler a tensão de alimentação no menu de operação Fase 1, Fase 2, Fase 3. Se antes de arrancar o motor a tensão está:

- Abaixo de 340V; verificar se não há interrupção em algum dos condutores do cabo e se há tensão até ao painel eléctrico.
- Acima de 340V; verificar as dimensões de secção transversal e o comprimento do cabo.

Mensagem de erro (2)

"Disjuntor do motor disparado"

Causa (2)

O motor eléctrico foi sobrecarregado ou ausência de uma fase. Por isso o disjuntor, cuja missão é proteger o motor, disparou.

Medida (2)

Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro. Verificar se há tensão para a unidade hidráulica nas três fases.

Ler a tensão de alimentação no menu de operação Fase 1, Fase 2, Fase 3.

Se não houver tensão em uma das fases: Verificar o cabo e a tensão para o painel eléctrico. O disjuntor do motor é rearmado automaticamente dentro de três minutos.

Se a tensão é superior a 340V em todas as fases: Aguardar o rearmar do disjuntor. Ligar novamente a unidade hidráulica.

Se o disjuntor disparar com demasiada frequência, contactar o pessoal de assistência técnica.

Mensagem de erro (3)

Motor sobreaquecido Arrefecimento em curso. Não desligar motor eléctrico!"

IMPORTANTE! Não desligue o motor pois pode causar avaria. O motor desliga automaticamente após arrefecido.

Causa (3)

Temperatura do motor demasiado alta.

Medida (3)

Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro.

Se apesar de tudo for necessário desligar o motor, a mensagem de erro tem mesmo assim que ser confirmada primeiro carregando em OK.

O display mostra: ARREFECIMENTO. As válvulas hidráulicas do disco de corte e de avanço fecham. Contudo os movimentos de avanço podem ser reiniciados.

Quando a temperatura do motor caiu abaixo de um certo nível, o display mostra: MOTOR ARREFECIDO PREMIR OK.

Se o motor sobreaquecer com demasiada frequência, contactar o pessoal de assistência técnica.

Mensagem de erro (4)

"Temp. do óleo alta Verificar água p/ a unidade hidráulica"

Causa (4)

O arrefecimento do óleo hidráulico não funcionou.

Medida (4)

Quando a mensagem de erro é apresentada, o motor desliga. Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro. Verificar se a água de arrefecimento está ligada à unidade hidráulica e se a água corre para o disco quando se roda o botão de rotação do disco.

Mensagem de erro (5)

"Transmissor de pressão fora de função"

Causa (5)

O transmissor de pressão da alimentação de pressão hidráulica para a rotação do disco não funciona.

Medida (5)

Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro. Se a mensagem de erro surgir repetidamente; mude o transmissor de pressão.

Mensagem de erro (6)

"Pressão hidráulica alta Contr. unidade"

Causa (6)

O disco emperrou, causando alta pressão hidráulica.

Medida (6)

Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro. Se a mensagem de erro se repetir frequentemente, contactar o pessoal de assistência técnica.

Mensagem de erro (7)

"Falta de contacto Verificar cabo CAN"

Causa (7)

O cabo CAN ou respectivas fichas estão danificados, impedindo que a unidade hidráulica possa ser comandada através do controlo remoto.

Medida (7)

Carregar em OK para confirmar a mensagem de erro. Verificar o cabo e fichas e substituir se danificado. Se a avaria persistir, contactar pessoal de assistência técnica.

Mensagem de erro (8) – válida para unidade com sistema de rádio

"Falta de contacto rádio"

Causa (8)

A comunicação por rádio entre a unidade hidráulica e o controlo remoto não funciona.

Medida (8)

Para solucionar esta avaria pode ser necessário tomar várias medidas:

- Verificar (através do menu de operação – configurações – rádio ID) se o número de identificação é superior a 0.
- Verificar se a unidade hidráulica arrancou.
- Aproxime-se da unidade para evitar demasiada distância ou paredes de cimento armado.

Reinicie o controlo remoto. Se a avaria persistir, contactar pessoal de assistência técnica.

Assistência



IMPORTANTE! Todos os tipos de reparações só devem ser efectuados por reparadores autorizados. Isso é fundamental para evitar que os operadores sejam expostos a situações de grande risco.

Após 100 horas de funcionamento, a mensagem "Time for servicing" (Proceder à manutenção) é exibida. Todo o equipamento deverá ser levado a um revendedor Husqvarna autorizado para manutenção.

Manutenção



IMPORTANTE! A inspeção e/ou manutenção é efectuada com o motor desligado e com a ficha de retirada da tomada de corrente.

Mudança de óleo unidade hidráulica

Na face inferior do depósito há um bujão magnético para esvaziar o óleo. Limpe o íman.



ATENÇÃO! Esteja consciente de que o óleo pode ser prejudicial para a saúde e para o meio ambiente.

Abra a tampa de desenroscar do depósito e ateste com óleo hidráulico de viscosidade 68. Providencie para que o nível de óleo fique aproximadamente 10 mm abaixo do traço máximo no visor de nível.

Para mudar o óleo são necessários cerca de 16 litros de óleo.

Mudança de filtro

Para mudar o filtro, retire a tampa do depósito após ter retirado os 12 parafusos. Desaperte os três parafusos da tampa da caixa do filtro e retire-a. Levante o elemento de filtro velho e encaixe um novo, que deverá encaixar no pedaço de tubo no fundo da caixa do filtro.

Controle diário

Verificar rotineiramente:

- O nível de óleo na unidade hidráulica, de modo a este se manter entre as marcas do visor de nível.
- Verificar a pressão dos pneus.
- A existência de ruídos estranhos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PP 455 E

Potência hidráulica fornecida, kW/hp	25/33,5	
Caudal máximo de óleo hidráulico (a 63A), l/min. / gal./min.	65/17	
Peso unidade hidráulica incl. óleo, kg/lbs	140/310	
Ligação eléctrica		
Europa + Austrália 5-pinos	400V (32-63A), 50Hz	
Europa + Ásia 4-pinos	400V (32-63A), 50Hz	
Noruega 5-pinos	400V (32-63A), 50Hz	230V (80A), 50Hz
Japão 4-pinos	200V (80A) 50, 60 Hz	
EUA 4-pinos	480V (63-32A), 60 Hz	
Canadá 4-pinos	600V (20-40A), 60Hz	
Equipamento adicional	tomada de corrente 2 x 230 V	
Nível sonoro segundo ISO/DIS 11201. Pressão acústica junto do ouvido do operador, sem carga, dB(A)	78	
Nível de potência acústica segundo a directiva 2000/14/CE		
Nível de potência acústica medido, dB(A)	97	
Nível acústico garantido, dB(A)	102	

IMPORTANTE! Para potência máxima aplica-se a amperagem mais alta.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Certificado CE de conformidade

A **Husqvarna Construction Products**, SE-550 02 Jönköping, Suécia, tel. +46-36-5706000, declara, sob a sua inteira responsabilidade, que a unidade de hidráulica **Husqvarna PP 455E**, com números de série de 2001 e mais recentes (ano está claramente indicado em texto simples na placa de tipo, em conjunto com o número de série subsequente), cumprem as disposições constantes na DIRECTIVA DO CONSELHO:

- de 22 de Junho de 1998 "referente a máquinas" **98/37/CE**, anexo IIA.
- de 19 de Fevereiro de 1973 "referente a equipamento eléctrico" 73/23/EEG
- de 15 de Dezembro de 2004 "referente a compatibilidade electromagnética" **2004/108/CEE**.

Foram respeitadas as normas seguintes:

EN55 014-1, EN55 014-2, EN61 000-3-2, EN50 144-1, EN13 862.

Jönköping, 1 de Janeiro de 2005



Christer Carlberg
Director Executivo



www.husqvarnacp.com

1151160-30



2008-03-25